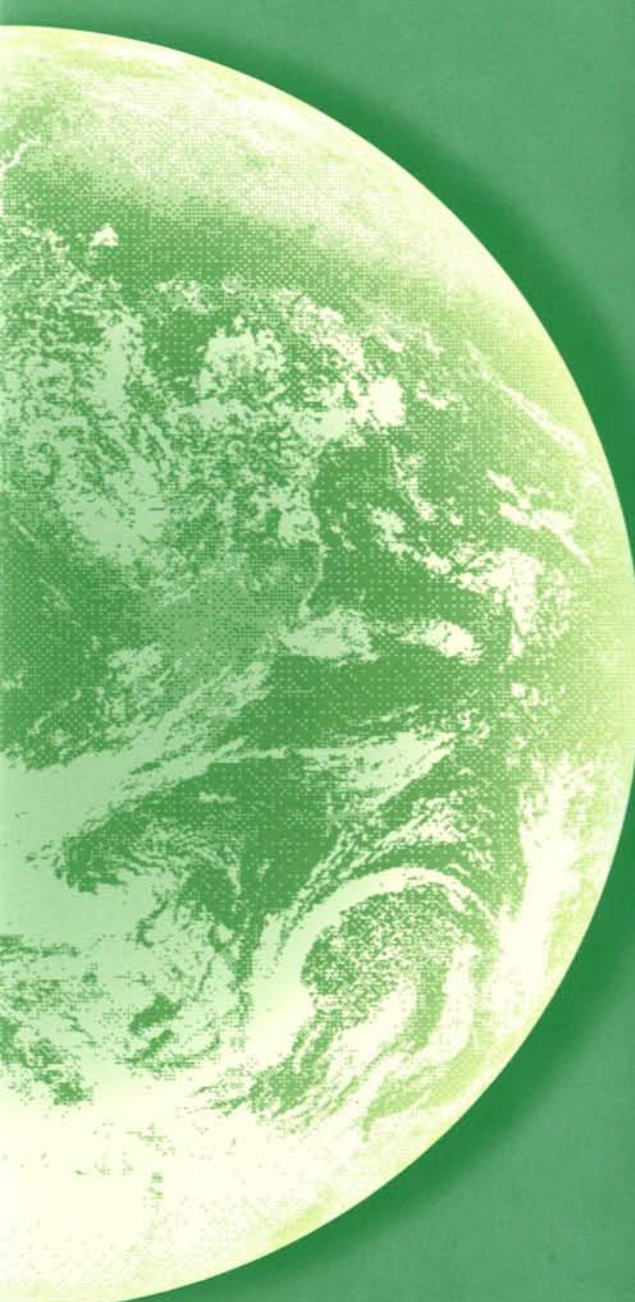




グローバル化の光と影

—私たちは他者とどうかかわるのか

Globalization: What can we do to establish a peaceful coexistence?



期間 Date

2006年

12月16日(土)～19日(火)

16th-19th December 2006 (Sat.-Tue.)

場所 Venue

基調講演：沖縄キリスト教学院大学 (西原町)

セミナー：カルチャーリゾートフェストーン (宜野湾市)

Keynote Lectures: Okinawa Christian University (Nishihara-cho)
Seminar: Culture Resort Festone (Ginowan City)

基調講演(公開講座) Keynote Lectures (Public Lectures)

日 時 12月16日(土) 午後1時～4時

会 場 沖縄キリスト教学院大学

Date 1:00-4:00 PM, 16 December (Sat.)

Venue Okinawa Christian University

講演 1 「グローバル化とは何か」

伊豫谷 登士翁 (一橋大学大学院社会学研究科 教授)

Lecture 1 "What is Globalization?"

Toshio IYOTANI, Professor, Graduate School/Faculty of Social Sciences, Hitotsubashi University

講演 2 「グローバル化時代における労働の尊厳

—すべての人にディーセント・ワークを」

リン・リー・リム (ILOアジア太平洋地域総局 次長)

Lecture 2 "The Decent Work Agenda and Globalization in Asia"

Lin Lean LIM, Deputy Regional Director, ILO Regional Office for Asia and the Pacific

※基調講演は一般公開で行われ入場無料。申込不要です。同時通訳付。

These lectures are open to the public, free of charge. Simultaneous interpretation will be provided.

主 催 国連大学 / 沖縄県 後 援 外務省 / 文部科学省

協力大学 名城大学 / 沖縄キリスト教学院大学・沖縄キリスト教短期大学 / 沖縄国際大学 / 沖縄県立看護大学 / 沖縄県立芸術大学 / 沖縄大学 / 沖縄女子短期大学 / 琉球大学

協 賛 沖縄銀行・グループ各社 / 沖縄電力(株) / 琉球銀行 / 那覇空港ビルディング(株) / オリオンビール(株) / 沖縄セルラー電話(株) / JTB沖縄(株) / 金秀グループ / 丸正印刷(株) / 沖縄海邦銀行 / (株)熱帯資源植物研究所

Organized by United Nations University / Okinawa Prefectural Government

Supported by Ministry of Foreign Affairs / Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology

Cooperating Universities Meio University / Okinawa Christian University, Okinawa Christian Junior College / Okinawa International University / Okinawa Prefectural College of Nursing / Okinawa Prefectural University of Arts / Okinawa University / Okinawa Women's Junior College / University of the Ryukyus

Contributors The Bank of Okinawa, Ltd. & Group Companies / The Okinawa Electric Power Co., Inc. / Bank of The Ryukyus, Ltd. / Naha Airport Building Co., Ltd. / Orion Breweries, Ltd. / AU Okinawa Cellular Telephone Company / JTB Okinawa, Inc. / KANEHIDE GROUP / Marumasa / The Okinawa Kaiho Bank, Ltd. / Tropical Plant Resources Research Institute

セミナーのねらい/Objectives

現代世界を理解する際、グローバル化はなくてはならないキーワードとなりました。グローバル化とは世界各地が結び合わされていく過程です。貨幣経済はいまや世界のほぼ全域を席卷し、交通やメディアの発展によって、私たちは世界各国の人々に出会い、さまざまな社会の実情を知るようになりました。

このグローバル化という過程は、異文化理解を促進し、新たな社会秩序の可能性を広げますが、それと同時に数々の問題ももたらしています。たとえば、グローバル化による労働市場の国際化は、経済活動を活性化し、多文化共生社会の展望を開きましたが、その一方で、不法移民、移民の権利侵害、文化間の葛藤などを誘発しています。

このように、グローバル化には「光」と「影」の両面があり、よりよい社会を模索するためには、まず現実に即してその功罪を把握しなければなりません。本セミナーはそのひとつの試みとして、国境を越えた労働力の移動という現実を手がかりに、グローバル化の理解を目指します。具体的には、研究者、国際機関・企業・移民関係者など、多彩な講師陣による講義とグループ討論を通して、国際的な労働力移動に関する理解を深め、参加者の皆さんと共に考え、議論を交す予定です。

国連大学グローバル・セミナーは、国際社会が直面している地球規模の問題について、学生や若い社会人の関心と理解を促すために、国内7箇所、海外数箇所で開催しています。国内のセミナーでの講義は英語か日本語で行っています。参加者の皆さんにとって、グローバル・セミナーは、テーマに関する知識を増やし、同じ問題に関心を寄せる友人を得、議論の進め方を学ぶ絶好の機会となるでしょう。皆さんのご参加を歓迎いたします。

The concept of globalization has become essential for understanding our contemporary world. Globalization is a process that unites societies and nations: the monetary economy prevails over almost all the world, while developments in transportation and information technology enables us to stay in touch with people across national boundaries and to know more about various societies.

Globalization promotes our understanding of other cultures and enlarges the possibility of constructing a new social order. At the same time, however, it leads to serious social issues. In the globalized labour market, for example, globalization has activated the world economy and given us the perspectives for a multi-cultural society, but on the other hand, has generated illegal migration, infringement of migrants' rights, and conflicts between cultural and ethnic groups.

Thus, globalization has both a "light" and a "dark" side. To seek a better social order, we need to grasp its merits and demerits on the basis of social reality. This seminar aims to provide participants with a better understanding of globalization through an investigation into the international labour movement. It will feature talks by various lecturers — from the academic world, an international organization, a global company and the immigrants community — as well as discussions in small groups so as to consider and discuss issues of international labour movements.

UNU Global Seminars are aimed at promoting interest and deepening understanding among students and young professionals regarding global problems that are the concern of the United Nations, its Peoples and Member States. Annual seminar sessions are held at locations throughout Japan and abroad. Lectures are given in either English or Japanese. This seminar will offer an excellent opportunity to deepen your knowledge, to make friends with those having similar interests and to sharpen your analytical and discourse skills. We welcome applications from those who are interested in issues of global concern.

プログラム委員/Programme Committee Members

野崎 茂	沖縄キリスト教大学院大学 教授(委員長)	Shigeru NOZAKI	Professor, Okinawa Christian University (Chair)
我部 政明	琉球大学 教授	Masaaki GABE	Professor, University of the Ryukyus
ジャネット・ヒギンズ	沖縄大学 教授	Janet M.D. HIGGINS	Professor, Okinawa University
石原 昌英	琉球大学 教授	Masahide ISHIHARA	Professor, University of the Ryukyus
元山 和仁	沖縄女子短期大学 教授	Kazuhiro MOTOYAMA	Professor, Okinawa Women's Junior College
仲地 清	名桜大学 教授	Kiyoshi NAKACHI	Professor, Meio University
仲本 賢	沖縄県立芸術大学 助教授	Masaru NAKAMOTO	Assistant Professor, Okinawa Prefectural University of Arts
新城 正紀	沖縄県立看護大学 教授	Masaki SHINJO	Professor, Okinawa Prefectural College of Nursing
尚 真貴子	沖縄国際大学 講師	Makiko SHO	Assistant Professor, Okinawa International University
兼島 規	沖縄県企画部 科学技術統括監	Satoshi KANESHIMA	Deputy Director General in charge of Science and Technology, Department of Planning, Okinawa Prefectural Government
高崎 恵	国連大学 顧問研究員	Megumi TAKASAKI	Advisor, UNU-GS, United Nations University

運営委員/Steering Committee Members

上原 良幸	沖縄県企画部 部長	Yoshiyuki UEHARA	Director General, Department of Planning, Okinawa Prefectural Government
高島 肇久	国連大学 学長特別顧問	Hatsuhisa TAKASHIMA	Special Advisor to the Rector, United Nations University

セミナープログラム / Seminar Programme

<p>午後 開会式 基調講演 (公開講座)</p> <p>講義 1 : グローバル化とは何か 講義 2 : グローバル化時代における労働の尊厳 —すべての人にディーセント・ワークを</p> <p>オリエンテーション 歓迎レセプション</p>	<p>12/16 SAT</p>	<p>PM Opening Ceremony Keynote Lectures (Public Lectures)</p> <p>Lecture 1: What is Globalization? Lecture 2: The Decent Work Agenda and Globalization in Asia</p> <p>Orientation Welcome Reception</p>
<p>午前 セッション I : 国境を越える人々</p> <p>講義 3 : 国際労働移動 : 歴史と現状 講義 4 : グローバルな人材開発</p> <p>グループ討論</p>	<p>12/17 SUN</p>	<p>AM Session I : International Migration</p> <p>Lecture 3: International Labour Migration Lecture 4: Global Human Capital Development</p> <p>Group Discussion</p>
<p>午後 セッション II : ポーダレス化と葛藤</p> <p>講義 5 : ケア労働の国際移転 講義 6 : ポーダレス化を共有する宗教と商業</p> <p>グループ討論</p> <p>地域文化の紹介 : 琉球舞踊</p>	<p>12/17 SUN</p>	<p>PM Session II : Cross-border Movement and Conflict</p> <p>Lecture 5: International Transfer of Care Labour Lecture 6: Transborder as Essence of Religion and Commerce</p> <p>Group Discussion Ryukyuan Dances</p>
<p>午前 セッション III : 異文化共生への道</p> <p>講義 7 : 日本人と外国人の共存共生に向けて 講義 8 : 移民が広げるネットワーク</p> <p>グループ討論</p>	<p>12/18 MON</p>	<p>AM Session III : Towards a Multicultural Society</p> <p>Lecture 7: Seeking the Way to Establish a Convivial Relationship between Japanese and Foreigners Lecture 8: Emigrant's Expanded Network</p> <p>Group Discussion</p>
<p>午後 グループ討論</p>		<p>PM Group Discussion</p>
<p>午前 グループ発表・全体討議</p> <p>閉会式</p> <p>フェアウェルランチ</p>	<p>12/19 TUE</p>	<p>AM Group Presentations / Plenary Discussion</p> <p>Closing Ceremony Farewell Lunch</p>

(プログラムは都合により変更する場合があります。Seminar programme is subject to change.)

講師(講義順) / Lecturers (in order of presentations)

講義 1 Lecture 1	伊豫谷 登士翁 Toshio IYOTANI	一橋大学大学院社会学研究科 教授 Professor, Graduate School/Faculty of Social Sciences, Hitotsubashi University
講義 2 Lecture 2	リン・リーン・リム Lin Lean LIM	ILO アジア太平洋地域総局 次長 Deputy Regional Director, ILO Regional Office for Asia and the Pacific
講義 3 Lecture 3	大石 奈々 Nana OISHI	国際基督教大学社会科学科 助教授 Assistant Professor, Division of Social Sciences, International Christian University
講義 4 Lecture 4	西沢 正昭 Masaaki NISHIZAWA	日産自動車株式会社 人事部 人事企画担当部長 兼 人材開発担当部長 General Manager, HR Strategy & Training, Nissan Motor Co., Ltd.
講義 5 Lecture 5	伊藤 るり Ruri ITO	お茶の水女子大学ジェンダー研究センター 教授 Professor, Institute for Gender Studies, Ochanomizu University
講義 6 Lecture 6	三島 禎子 Teiko MISHIMA	国立民族学博物館 民族社会研究部 助教授 Associate Professor, Department of Social Research, National Museum of Ethnology (MINPAKU)
講義 7 Lecture 7	モハammad・アンワル MOHAMMAD Anwer	川崎市外国人市民代表者会議 前委員長 Former Chairperson, The Kawasaki City Representative Assembly for Foreign Residents
講義 8 Lecture 8	ロバート仲宗根 Robert T. NAKASONE	WUB(世界・ウチナンチュ・ビジネス・アソシエーション)インターナショナル 創立者 Founder, WUB (Worldwide Uchinanchu Business Association) International

(敬称略)

参加申込要領 / Application Information

参加資格 原則として、日本の大学に在籍する学部生、大学院生、留学生で、専攻分野は問いません。テーマに関心のある若い社会人(テーマについての専門家及び大学等で既に教鞭をとられている方はのぞく)も歓迎します。セミナーの使用言語は、日本語又は英語で、基調講演以外は通訳が付きません。

Requirements for participation: The seminar is open to Japanese and foreign students enrolled at Japanese universities (undergraduate and graduate students), irrespective of their major. Young professionals interested in the seminar theme are also welcome, although those working in the subject area are not admissible. Participants are required to understand both English and Japanese, as lectures will be delivered in either language. Simultaneous interpretation will be provided only for the public keynote lectures.

期 間 2006年12月16日(土)~19日(火)
集合は16日午後1時までに基調講演会場。解散は19日昼食後。
詳細は、直接本人あてに通知します。
なお、受講生は宿泊も含め全日程に参加して下さい。

Date: 16-19 December 2006 (Sat.-Tue.)
The seminar starts on 16 December at 13:00 hours with the opening ceremony and ends on 19 December after lunch. Further details will be communicated to the participants directly. All participants are expected to stay for the entire duration of the seminar.

場 所 基調講演：沖縄キリスト教学院大学
沖縄県西原町字翁長(おなが)777番地
TEL: 098-946-1231

Venue: Keynote Lectures: Okinawa Christian University
777 Onaga, Nishihara-cho, Okinawa
Tel.: 098-946-1231

セミナー：カルチャーリゾート フェストーネ
沖縄県宜野湾市真志喜(ましき)3-28-1
TEL: 098-898-1212

Seminar: Culture Resort Festone
3-28-1 Mashiki, Ginowan City, Okinawa
Tel.: 098-898-1212

定 員 50名

Number of Participants: 50

費 用 一人3万円(宿泊費、食費、資料代込。ただし交通費は含まれません)
なお、私費留学生は、選考により参加費用が一部免除される場合があります。

Fee: The participation fee of Yen 30,000 covers accommodation, meals, and seminar documentation, but does not include travel expenses to and from the seminar site. Foreign students who do not receive a full scholarship for their study in Japan may apply for a waiver of the participation fee.

修了証 セミナーの全プログラムを終了し、所定の手続きを完了した参加者に対して国連大学から修了証が交付されます。

Certificate: Each participant will receive a UNU certificate upon successful completion of the seminar.

応募方法 所定の申込用紙に必要事項を記入し、申込用紙裏面に参加目的を書いた小論文を下記に送付して下さい。郵便、ファックス、電子メールいずれでも結構です。申込用紙は、下記の国連大学のホームページからも入手できます。

Application: Please complete the application form, writing a brief essay explaining your reasons to apply for the seminar on its reverse, and send it to the following address by post, fax or e-mail. The form can also be downloaded from the UNU website.

事務局 〒150-8925 東京都渋谷区神宮前5-53-70
国連大学グローバル・セミナー沖縄セッション事務局
TEL: 03-3499-2811(代表) FAX: 03-3499-2828
E-mail: okinawa2006@hq.unu.edu
URL: <http://www.unu.edu/hq/japanese/use/seminar/global.html>
オフィスアワー: 月~金 9:30~13:00 / 14:00~17:30

Secretariat: UNU Global Seminar Okinawa Session
United Nations University
53-70, Jingumae 5-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-8925
Tel: 03-3499-2811 Fax: 03-3499-2828
E-mail: okinawa2006@hq.unu.edu
URL: <http://www.unu.edu/globseminar/>
Office hours: Monday - Friday 9:30-13:00 / 14:00-17:30

応募締切 2006年10月18日(水) 必着

Dead line for application: Wednesday, 18 October 2006

合格通知 応募者はプログラム委員によって審査され、結果は11月初旬に郵送されます。

Notification of Selection: Applications will be reviewed by the Programme Committee, and results will be communicated at the beginning of November.

会場案内 / Access



■基調講演：沖縄キリスト教学院大学

所在地 沖縄県西原町字翁長777番地
TEL 098-946-1231

■主な交通■

モノレール利用

空港駅~首里駅 約30分 (290円)
首里駅からタクシー 約15分 (約1,000円)

バス利用(系統番号97)

那覇バスターミナル~キリスト教短大入口(徒歩5分) 約60分 (400円)

■セミナー：カルチャーリゾート フェストーネ

所在地 沖縄県宜野湾市真志喜3-28-1
TEL 098-898-1212

■主な交通■

バス利用(主な系統番号 20,28,55,99,120)

真志喜(徒歩15分)~空港 約50~60分 (490円)
真志喜~那覇バスターミナル " (450円)
コンベンションセンター(徒歩5分)~空港 " (530円)
コンベンションセンター~那覇バスターミナル " (450円)

タクシー利用

フェストーネ~空港 約40分(約3,000円)
フェストーネ~那覇バスターミナル 約30分(約2,000円)

駐車場 100台収容(無料)